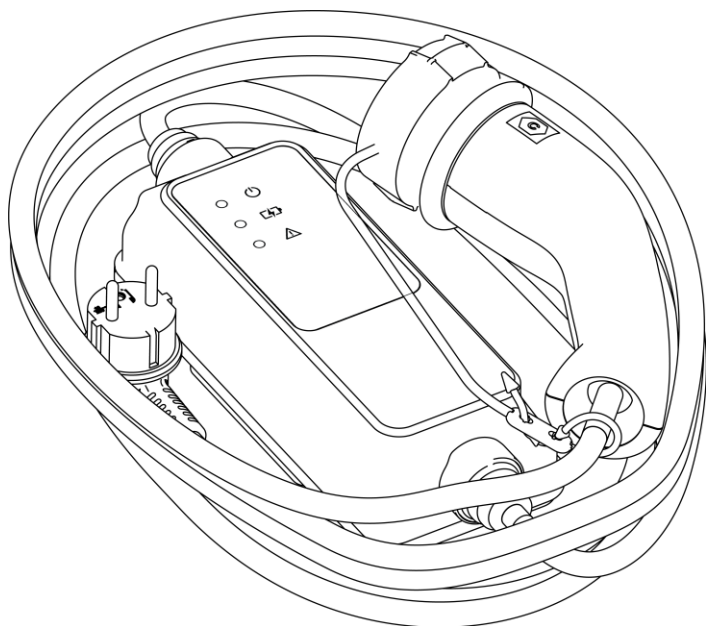


• A P T I V •

Ladeutstyr for elektriske kjøretøy IC-CPD

(Kontroll- og beskyttelsesenheter i kabel)



Brukerhåndbok

IC-CPD brukt i Europa

Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse	2
Forkortelser	3
Generell	3
IC-CPD	4
Advarsler,	5
Sikkerhetsinstruksjoner	6
Del 1: Anvendelse	10
Del 2: Brukerfordeler og funksjoner	12
Del 3: Matchende ladeuttak for kjøretøy og bilkontakt	13
Del 4: Tilgjengelige husholdningsstrømledninger	13
Del 5: ICCB- kontrollenhet frontskjerm	15
Del 6: Slik bruker du ladeledningen	16
Del 7: Problemløsning og manuell tilbakestilling	17
Del 8: Kontrollenhet LED-mønsterguide	18
Del 9: Generelle spesifikasjoner	19
Del 10: Vedlikehold og stel	20
Del 11: Produktendring	20
Del 12: Avhending	20
Del 13: Garanti	21
Del 14: Service	21

Forkortelser

Forkortelse	Betydning
AC	Vekselstrøm
AMSL	Over havnivå
BEV	Elektrisk kjøretøy
CEE	Den internasjonale kommisjon for forskrift for godkjenning av elektrisk utstyr
EVSE	Strømutstyr til elektriske kjøretøy
ICCB	I kabelkontrollboks = funksjonsboks
IC-CPD	I kabelkontroll- og beskyttelsesenhet
IEC	Den internasjonale elektrotekniske kommisjonen
IP	Beskyttelse mot inntrenging av stoffer
LED	Lysdiode
N	Nøytral
P	Fase
PE	Beskyttende jording
PHEV	Plug-in hybrid elektrisk kjøretøy

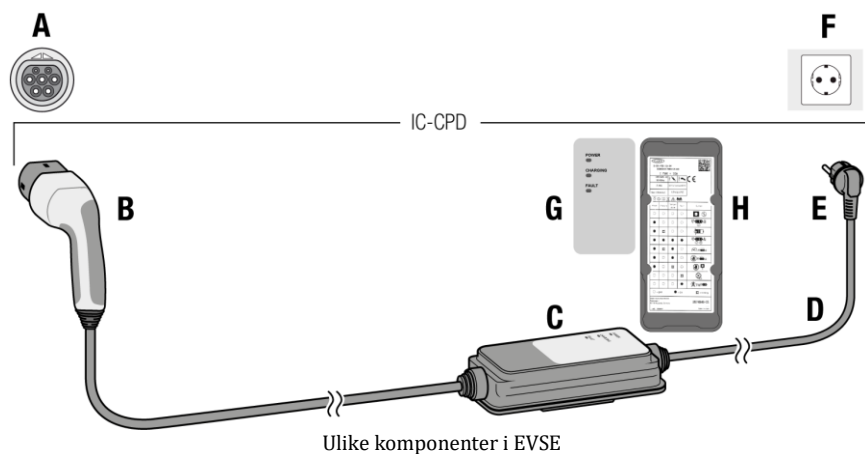
Generell informasjon

Denne brukerhåndboken er basert på den nyeste produktinformasjonen i publiseringstidspunktet. APTIV forbeholder seg retten til å endre produktet uten forvarsel. Eventuelle endringer eller modifikasjoner som gjøres på produktet kan føre til tap av garantien hvis de ikke utføres av et godkjent serviceverksted.

Hvis du har spørsmål angående bruken av dette produktet, vennligst kontakt din servicerepresentant. For den regionale kundeserviceorganisasjonen som er ansvarlig for ditt område, se kjøretøyets brukerhåndbok.

IC-CPD oversikt

De enkelte systemkomponentene er definert i oversikten nedenfor.



Komponenter:

- A: Ladeuttak for kjøretøy
- B: Kjøretøykontakt med beskyttelseshette, Type 2
- C: I kabelkontrollboks (ICCB)
- D: AC strømkabel
- E: AC støpsel
- F: Veggkontakt
- G: Frontetikett med 3 lysdioder
- H: Baksidetikett

Merk: Beskyttelseshetten til kjøretøykontakten som er en del av leveringsomfanget vises ikke i bildet ovenfor.

Advarsler, symboler og piktogrammer brukt i instruksjonen

Før du lader ditt elektriske kjøretøy, er det nødvendig å lese og følge instruksjoner i denne håndboken og ladeinstruksjoner i kjøretøyets brukerhåndbok.

Følgende symboler finnes i håndboken eller på etiketter som er festet til IC-CPD:

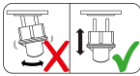
	Advarsel: Indikerer en mulig overhengende fare. Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan føre til brannfare eller kan føre til død eller alvorlig personskade .
	Forsiktighet: Indikerer en farlig situasjon. Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan resultere i lett eller mindre skade .
	Merk: Vær oppmerksom på en situasjon. Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan føre til skade på delen .

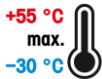
Tabell 1: Sikkerhetsinformasjon

Sikkerhetsinstruksjoner

Denne delen forklarer betydningen av alle piktogrammene som er plassert på IC-CPD og den gir sikkerhetsretningslinjer for brukeren mens han eller hun håndterer enheten, se tabell 2.

	Vennligst les følgende instruksjoner nøye: <i>Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan føre til brannfare eller kan føre til død eller alvorlig personskade.</i>
IC-CPD-ladeutstyret skal ikke betjenes av personer som ikke er kjent med bruken av det eller personer som ikke har lest brukerhåndboken.	
Ikke berør kontaktene på kjøretøyets ladeinntak og på IC-CPD-ladeutstyret. Ikke utfør noen modifikasjoner eller reparasjonsoppgaver på elektriske komponenter. Ikke fjern dekselet og ikke åpne huset. Enheten inneholder ingen deler som kan betjenes av brukeren. Overlat alle serviceoppgaver til en kvalifisert tekniker (se serviceinformasjon på side 18).	
Ikke bruk IC-CPD-ladeenheten hvis den er skadet og/eller skitten. Kontroller kabelen og kobling for skade og tilsmussing før du bruker dem.	
Det er sterkt anbefalt å få en kvalifisert tekniker til å sjekke AC-kontakten før du bruker IC-CPD. Feil installerte kontakter kan føre til elektrisk sjokk eller brann når du lader høyspentbatteriet ved hjelp av IC-CPD.	
Kontakten må være beskyttet av en fungerende jordfeilbryter (RCCB).	
Bruk kun IC-CPD-ladeutstyret i riktig jordet strømnnett. Nettkontakten som brukes til lading må kobles til en beskyttet krets som er i samsvar med lokale lover og standarder.	
cable drums, Ikke bruk skjøteledninger, kabelsneller, flere stikkontakter, (reise)adaptere, tidtakere osv.	

	Sørg for at kablene er lagt riktig over hele lengden, for å unngå å snuble. 
	Rengjør IC-CPD-ladeutstyret kun hvis kontrollenheten er fullstendig frakoblet strømnettet og fra kjøretøyet. Bruk en tørr klut til rengjøring.
	Hold IC-CPD-ladeutstyret unna personer med funksjonshemminger og barn som ikke kan vurdere farene forbundet med håndteringen.
	Mens man utfører en uovervåket ladeprosess, skal ikke uautoriserte personer (f.eks. lekende barn) ha tilgang til IC-CPD-ladeutstyret.
	Ikke bruk en stikkontakt som er utslitt eller skadet. Støpselet må sitte godt i en stikkontakt i samsvar med alle lokale forskrifter og reguleringer. Driften av IC-CPD-ladeutstyret koblet til en slitt eller skadet stikkontakt kan føre til alvorlig personskade eller brann.
	Vennligst les følgende instruksjoner nøye: Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til lett eller mindre skade.
	Hold stikkontakter, støpseltilkobling og IC-CPD-ladeutstyret fri for fuktighet, vann, snø, is og andre væsker. Senk aldri i vann. Må ikke oppbevares utendørs og må ikke utsettes for direkte vannstråler eller vannsprut.  
	Under normal drift kan stikkontakten eller støpselet til IC-CPD varmes opp. Hvis stikkontakten eller støpselet varmes opp urimelig under lading, kobler du fra IC-CPD og får skiftet ut stikkontakten av en kvalifisert elektriker før du fortsetter å lade. 
	Ikke koble fra nettpluggen eller kjøretøykontakten mens du lader. 
	Kontroller at nettpluggen er riktig og helt satt inn. Ikke sett inn på skrå. 
	Bruk kun denne IC-CPDen til å lade elektriske kjøretøy som er utstyrt med inntak. For å finne ut om kjøretøyet er utstyrt med ladeinntak, se kjøretøyets brukerhåndbok.

IC-CPD-ladeutstyret skal ikke betjenes av personer som er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.	
Ikke bruk overspenning på IC-CPD-ladeutstyret. For å sjekke om at spenningen i kontakten samsvarer med enheten, se spesifikasjonen på baksiden.	
Ikke bruk IC-CPD i potensielt eksplosive omgivelser.	
	Vær oppmerksom på følgende instruksjoner: Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til skade på delen
Ikke bruk IC-CPD-ladeutstyret med spiralkabler.	
Ikke bøy ladekabelen.	
Ikke vikle ladekabelen eller strømledningen rundt kontrollenheten eller ladekontakten.	
Ikke slipp ladekabelen og ikke påfør unormal mekanisk belastning på den.	 Handle with care
Ikke bruk eller oppbevar IC-CPD-ladeutstyret utenfor det tillatte omgivelsestemperaturområdet. • Driftstemperatur: -30 °C til +55 °C • Oppbevaringstemperatur: -40 °C til +85 °C	
Beskytt mot direkte sollys og høy temperatur.	
Ikke kjør over noen komponent av IC-CPD.	
Ikke dra IC-CPD-enheten over noen overflate.	

Denne enheten er kun for lading av kjøretøy som ikke krever ventilasjon under ladeprosessen.
Ikke forsøk å koble til et kjøretøy hvis ladeinntaket ikke stemmer overens med kjøretøykontakten.
Ikke sett inn noen gjenstander i kjøretøyets ladeinntak eller i IC-CPD-ladeutstyret.
Koble IC-CPD-ladeenheten fra kontakten under tordenvær.
Følg sikkerhetsinstruksjonene i installasjonshåndboken og i kjøretøyets brukerhåndbok.

Tabell 2: Advarsler, symboler og piktogrammer brukt i instruksjonen

Del 1: Anvendelse

Dette IC-CPD-ladeutstyret lar deg lade ditt batteridrevne elektriske kjøretøy (BEV) eller plug-in hybrid elektrisk kjøretøy (PHEV) uten noen ekstra enhet. Det brukervennlige pluggsystemet gjør at kjøretøykontakten passer direkte inn i ladeinntaket til kjøretøyet og den eksisterende elektriske infrastrukturen.

Denne IC-CPDen består av følgende tre hovedkomponenter:

1. AC strømkabel (pluggtype i henhold til region, se side 3 og 10)
2. ICCB (se side 3 og 10)
3. Kjøretøykontakt (se side 3 og 10)

Systemet er designet i samsvar med gjeldende industristandarder og skal kun brukes til kjøretøyet det ble levert med.

Landsrestriksjoner:

Det er forbudt å bruke din IC-CPD i et annet land enn det den er ment for.

De gjeldende landene for hver IC-CPD-variant er definert i tabellen nedenfor.

Variant	Destinasjon land	Delenummer	Merkestrøm I _n	Støpsel
1	Bahrain, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Qatar, Saudi-Arabia, De forente arabiske emirater	24060165	10A	CEE 16/3 industriell
2	Chile, Italia, Uruguay	24060170	10A	Type L CEI 2350
3	Japan	24060172	15A	Type B JIS-C 8303
4	Colombia, Ecuador, Peru	24060162	10A	Type B NEMA 5-15
5	Alle EU-land unntatt nedenfor	24060164	10A	Type E/F CEE 7/7
6	Sveits	24060168	8A	Type J SN 441011
7	Frankrike, Finland	24060166	8A	Type E/F CEE 7/7
8	Storbritannia, Irland	24060161	10A	Type G BS 1363
9	Australia, New Zealand	24060167	8A	Type I AS 3112

10	Argentina	24060175	8A	Type I IRAM 2073
11	Brasil	24060160	8A	Type N NBR 14136
12	Danmark	24060169	6A	Type K AFSNIT 107-2-D1

Se etiketten bak på din IC-CPD for informasjon om delenummer. Hvis du er i tvil om gjeldende land, vennligst kontakt din region kundeservice for hjelp.

Del 2: Brukerfordeler og funksjoner

IC-CPD-ladeutstyret gir en standard jordet strømtilkobling til bolighuskontakter på 100 V - 240 V, 50/60 Hz og en ladestrøm på 6 A opp til 16 A i henhold til spesifikasjonene på baksiden av etiketten på din enhets kontrollboks.

ICCB:

- Gjenlukking
 - Gjenoppta lading etter visse feil og 300 sekunders ventetid.
 - Hvis feil er rettet, er det ikke nødvendig med inngrep fra brukeren for omstart av lading.
- Temperaturovervåking
 - ICCB overvåker kontinuerlig temperaturen inne i boksen og forhindrer dermed overoppheting under visse forhold.
- Beskyttelsesklasse: IP67
- Hvilemodus og vekkemodus
 - ICCB går over til hvilemodus når kontakten ikke er koblet til kjøretøyets inntak i en periode på 5 minutter.
 - ICCB våkner automatisk når kontakten er plugget inn i kjøretøyets inntak.
- Jordingskontroll
 - ICCB måler beskyttelsesledermotstanden og stopper ladeprosessen hvis den målte verdien er for høy.
- Reststrømdeteksjonsenhet
 - Registrerer feilstrømmer og deaktiverer ladeprosessen
 - En selvtest som unngår behovet for å utføre månedlige kontroller etter oppstart og før hver ladesyklus.

Kjøretøykontakt:

- terminal interfaces Når kjøretøyets ladeinntak og nettkontakt er riktig tilkoblet, er alle terminal grensesnitt og terminaler fullstendig berøringssikre.
- Beskyttelseshette for å oppnå IP55.

AC Gridcord:

- Landsspesifikk plugg
 - IC-CPD har en plugg (E/F, G, J eller K) som er kompatibel med dine landsspesifikke krav for å sikre en sikker og praktisk ladesyklus.
- Temperaturovervåking
 - IC-CPD overvåker kontinuerlig temperaturen inne i strømsløpet, slik at overoppheting av strømsløpet unngås.

Del 3: Matchende ladeuttak for kjøretøy og bilkontakt

IC-CPD er utstyrt med en type 2 kjøretøykontakt, og bildene nedenfor viser det matchende ladeinntaket.

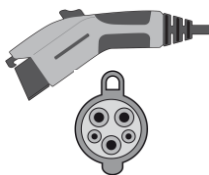
Type kjøretøykobling

Bilkoblings utseende

Kjøretøys inntaksutseende

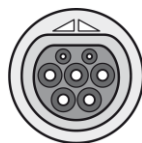
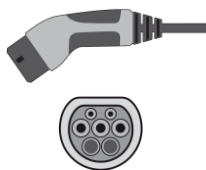
IEC 62196-2

Type 1



IEC 62196-2

Type 2



Del 4: Tilgjengelige husholdningsstrømledninger

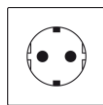
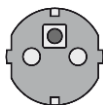
Nettplugg type

Nettpluggs utseende

Stikkkontakts utseende

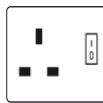
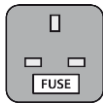
CEE 7/7

Type E/Type F



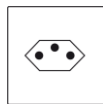
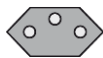
BS 1363

Type G



SN 441011

Type J

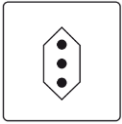


AFSNIT 107-2 D1

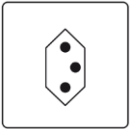
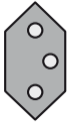
Type K



CEI 23-50
Type L



NBR 14136
Type N



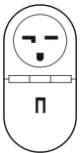
AS 3112
Type I



IRAM 2073
Type I



JIS C8303
Type B



NEMA 5-15
Type B



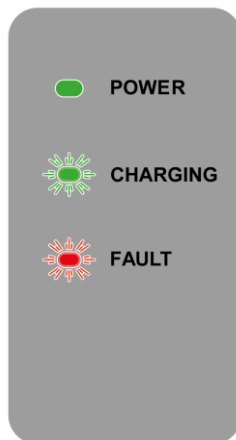
CEE 16/3
industriell



Del 5: ICCB- kontrollenhet frontskjerm

Frontskjerm på IC-CPD er utstyrt med tre indikatorlamper:

1.  **POWER (grønt)** lyser:
Strøm fra nettet er på og IC-CPD er klar til bruk
2.  **CHARGING/LADNING (grønt)** blinker:
Et blinkende lys indikerer at energi leveres til kjøretøyet
3.  **FAULT/FEIL (rødt)** blinker:
Viser feil i ladesystemet



I henhold til driftsmodus avgir IC-CPD-ladeutstyret forskjellige kombinasjoner av kontinuerlig lysende eller blinkende LED.

Del 6: Slik bruker du ladeledningen

Bruk din IC-CPD kun på følgende måte:

1. Les ferdig og forstå kjøretøyets brukerhåndbok og instruksjonene for IC-CPD-ladeutstyret.



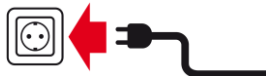
Merk: Rull helt ut kabelen til IC-CPD-ladeutstyret.



2. Sørg for at kablene er lagt riktig over hele lengden, for å unngå å snuble.



3. Sett støpselet forsiktig inn i stikkkontakten.



4. Vent til Power LED lyser kontinuerlig.



5. Sett kjøretøy tilkobling inn i kjøretøyets ladeinntak.



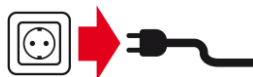
6. Ladeprosessen starter automatisk.



7. For å avbryte ladeprosessen, lås opp kjøretøyets ladeinntak og fjern kjøretøy tilkobling.



8. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og bruk beskyttelseshetten.



9. Oppbevar IC-CPD-ladeutstyret på et trygt sted og ikke vikle kabelen rundt kontrollenheten eller kjøretøy tilkobling.



Del 7: Problemløsning og manuell tilbakestilling

Etter en reststrømdeteksjon (FAULT LED blinker tre ganger, etterfulgt av en kort pause), kreves en manuell tilbakestilling for å gjenopprette IC-CPD.

Fortsett som følger:

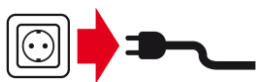
1. Fjern kjøretøy tilkobling fra kjøretøyets ladeinntak.



6. Sett kjøretøy tilkobling inn i kjøretøyets ladeinntak.



2. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.



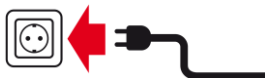
7. Ladeprosessen starter automatisk på nytt.



3. Vent cirka 5 sekunder.



4. Sett støpselet forsiktig inn i stikkkontakten.



Merk:

Hvis FAULT LED blinker kontinuerlig rødt etter eller under ladeprosessen, ikke bruk enheten; kontakt din regionale kundeservice.



5. Vent til Power LED lyser kontinuerlig.



Del 8: Kontrollenhet LED-mønsterguide

I henhold til driftsmodus avgir IC-CPD-ladeutstyret forskjellige kombinasjoner av kontinuerlig lysende eller blinkende LED.

Power	Charging /lading	Fault /feil	Piktogram/ Symbol	Beskrivelse
				Ikke koblet til strømtilførsel eller strøm er ikke tilgjengelig fra infrastruktur.
				Ladekabel utfører en integrert selvtest nå.
				Kun koblet til strømtilførsel eller både infrastruktur og EV, men ingen lading pågår.
				Koblet til strømtilførsel og til EV og lading pågår.
				Langsom ladeprosess på grunn av økt temperatur på ICCB eller på nettkontakt. Ladeprosessen kan ta lengre tid. Beskytt IC-CPD ladeutstyr fra direkte sollys.
				Koblet til strømtilførsel og til EV. EV er klar for lading eller EV-lading er fullført.
				Feil på ladekabelen. Ingen lading tillatt. Hvis feilmeldingen vises igjen etter manuell tilbakestilling, må enheten kontrolleres av regional kundeservice før neste lading.
				Strømnettet er nede eller kan ikke brukes til lading med denne enheten. Stikkontakten må kontrolleres av en kvalifisert elektriker.



= ON/PÅ



= OFF/AV



= blinkende

Tabell 3: Forklaring av den visuelle informasjonen

Del 9: Generelle spesifikasjoner

Elektriske spesifikasjoner

Power:	maks. 3.6 kW (avhengig av modellvarianten)
Merkestrøm:	maks. 16 A (avhengig av modellvarianten)
Merkespenning:	100-240 V ~
Spenningsystem:	1P+N+PE
Nettfrekvens:	50 Hz - 60 Hz
Reststrøm $I_{\Delta n}$, AC/DC	30mA / 6mA
Overspenningskategori:	II
Beskyttelsesklasse for ICCB:	IP67

Dimensjoner og vekt

Dimensjoner på IC-CPD-laderen:	95 mm x 220 mm x 59 mm (B x H x D)
Vekt på IC-CPD-laderen:	Cirka 2.35 kg

Miljøforhold

Driftstemperatur:	-30 °C til +55 °C
Oppbevaringstemperatur:	-40 °C til +85 °C
Fuktighet:	Opptil 95%, ingen kondensering
Høyde:	maks. 5,000 meter over havet

Retningslinjer og standarder

EU-direktiver:	• 2014/35/EU, 2014/30/EU • 2011/65/EU
Standarder:	Dette IC-CPD-ladeutstyret oppfyller alle gjeldende IEC- og EN-standarder og forskrifter i sammenheng med nasjonal lovgivning, samt europeiske og internasjonale forskrifter. Hvis det er nødvendig, kan den relevante samsvarserklæringen gjøres tilgjengelig.

Del 10: Vedlikehold og stel

For å redusere faren for elektrisk sjokk og skade på enheten, rengjør pluggene og huset med største forsiktighet. Begynn å rense IC-CPD-en din først etter at du har koblet den fra nettet.



Rengjør IC-CPD-ladeutstyret med en tørr klut. Ikke bruk rengjøringsmidler eller brannfarlige løsemidler, som alkohol eller benzen.



Rengjøring eller annen kontakt med kjemikalier kan skade enheten og er forbudt.

Del 11: Produktendring



Enhver endring eller modifikasjon på produktet, som ikke er utført av et autorisert serviceverksted, vil ugyldiggjøre FCC-kravoverholdelse og er forbudt.

Del 12: Avhending



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Avhending av utrangerte enheter må være i samsvar med gjeldende landsspesifikke og regionale lover og retningslinjer. Utstyr og batterier må aldri kastes sammen med husholdningsavfallet.

Utrangert utstyr skal plasseres på innsamlingsanlegg for elektronisk avfall eller avhendes via din regionale kundeservice.

Kast emballasjematerialet i passende beholdere for papp, papir og plast.

Del 13: Garanti

APTIV sikrer at dette produktet vil være fritt for materialfeil og utførelsesfeil samt designfeil i en periode på ett (1) år fra den opprinnelige kjøpsdatoen. I tilfelle når produktet har materialfeil, feil i produksjon eller konstruksjon og det skjer innenfor garantiperioden, vil APTIV etter eget skjønn reparere eller erstatte det defekte produktet. Reparasjonsdeler og/eller erstatningsprodukter kan etter APTIVs skjønn erstattes med enten nye eller renoverte produkter. Denne begrensede garantien inkluderer ikke reparasjon av skade på grunn av feil installasjon, feil tilkobling av eksternt utstyr, ekstern elektrisk interferens, ulykke, katastrofe, misbruk eller endringer som er gjort på produktet som ikke er skriftlig godkjent av APTIV. Eventuelle servicereparasjoner, som ikke dekkes av den begrensede garantien, skal utføres i henhold til satsene, vilkårene og betingelsene som gjelder på reparasjonstidspunktet.

Alle andre uttrykte eller underforståtte garantier i forhold til dette produktet, inkludert garantien for generell egnethet og egnethet for et bestemt formål, er herved ekskludert. I noen land er utelukkelse av underforståtte garantier ikke tillatt, så det kan hende at ansvarsfraskrivelsen ovenfor ikke gjelder i din situasjon.

Hvis produktet ikke er i samsvar med garantien ovenfor, skal ditt eneste rettsmiddel være erstatning eller reparasjon av det defekte produktet, som fullstendig beskrevet ovenfor. Under ingen omstendigheter skal APTIV, en salgs- eller servicerepresentant eller morselskapet holdes ansvarlig overfor kunden eller noen tredjepart for eventuelle skader som overstiger kjøpesummen for produktet.

Denne begrensningen gjelder for enhver form for skader, inkludert direkte eller indirekte skader, tapte fortjenester, tapte besparelser eller spesielle, tilfeldige skader, strafferettslige eller følgeskader, enten det skyldes kontraktsbrudd, erstatningsrett og andre midler, eller hvis slike skader er basert på bruk eller feil bruk av produktet, selv om APTIV, en autorisert representant eller regional kundeservice til APTIV har blitt informert av tredjeparter om muligheten for slike skader eller andre krav.

I noen land er utelukkelse av tilfeldige skader eller følgeskader ikke tillatt for enkelte produkter, så det kan hende at begrensningene eller ekskluderingen ovenfor ikke gjelder deg.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan ha andre rettigheter, som varierer fra land til land.

**Vennligst kontakt din regionale kundeservicemedarbeider.
For din ansvarlige kundeservice, se kjøretøyets brukerhåndbok.**

Del 14: Service

Ta kontakt med din regionale kundeservice for å få hjelp.
For kontaktdata, se kjøretøyets brukerhåndbok.





Teknisk kundesenter

Am Technologiepark 1
42119 Wuppertal, Deutschland
Tel: [49] 202.291.0